

Les chorals d'hier...

- 1. Allein Gott in der Höh sei Ehr' und Dank für seine Gnade,**
*darum, dass nun und immermehr uns rühren kann kein Schade
Ein Wohlgefall'n Gott an uns hat, nun ist gross Fried ohn' Unterlass,
all' Fedh' hat nun ein Ende.*
- 2. Valet will ich Dir geben, du arge, falsche Welt,**
*dein sündlich böses Leben durchaus mir nicht gefällt.
Im Himmel ist gut wohnen, hinauf steht mein' Begier ;
Da wird Gott herrlich lohnen dem, der Ihm dient allhier.*
- 3. Was Gott tut das ist wohlgetan ; es bleibt gerecht sein Wille.**
*Wie Er fängt meine Sachen an, will ich Ihm halten stille.
Er ist mein Gott, der in der Not mich wohl weiss zu erhalten ;
drum lass ich Ihn nur walten.*
- 4. Wer nur den lieben Gott lässt walten und hoffet auf Ihn allezeit,**
*Den wird Er wunderbar erhalten in aller Not und Traurigkeit
wer Gott, dem Allerhöchsten, traut, der hat auf keinen Sand gebaut*
- 5. Liebster Jesu, wir sind hier, Dich und Dein Wort anzuhören ;**
*Lenke Sinnen und Begier auf die süssen Himmelslehren,
dass die Herzen von der Erden ganz zu Dir gezogen werden.*

L'aujourd'hui des chorals d'hier :

Avent : Nun komm, der Heiden Heiland, der Jungfrauen kind erkennt,
des sich wundert alle Welt, Gott solch' Geburt ihm bestellt

1. Toi qui viens pour tout sauver, l'univers périt sans Toi ;
Fais pleuvoir sur lui Ta joie ; Toi qui viens pour tout sauver.
2. Toi qui viens pour tout sauver, fais lever enfin le jour
de la paix dans Ton amour, Toi qui viens pour tout sauver.

Noël : *Wie schön leuchtet der Morgenstern voll Gnad' und Wahrheit
von dem Herrn, die süsse Wurzel Jesse ;
Du Sohn Davids aus Jakobs Stamm mein König und mein
Bräutigam, hast mir mein Herz besessen
Lieblich, freundlich, schön und herrlich ; gross und ehrlich.
Reich von Gaben, hoch und sehr prächtig erhaben.*

1. Les cieux racontent Ta grandeur, ils font connaître Ta splendeur
par leur magnificence ;
et sur la terre sont empreints de Tes miraculeuses mains
l'éclat et la puissance.
Toujours, Seigneur, que ma vie glorifie le Dieu sage
qui fit l'homme à son image.

2. Nos pères ont vu Tes exploits, ils ont éprouvé maintes fois
Ta grande délivrance.
Tu les conduisis par Ta main, et Tu fis briller dans leur sein
Ta gloire et Ta puissance.
Toujours, Seigneur, Dieu fidèle, renouvelle, pour Ta gloire,
tout l'éclat de Ta victoire.

Passion : *Herzlich thut mich verlangen nach einem sel'gen End.
Weil ich hier bin umfangen mit Trübsal und Elend.
Ich hab Lust abzuschneiden von dierser argen Welt,
seh'n' mich nach ew'gen Freuden, o Jesu komm nur bald.*

1. Mystère du calvaire, scandale de la Croix
Le Maître de la terre, Esclave sur ce bois !
Victime dérisoire Toi seul est le Sauveur
Toi, seul le Roi de gloire, au rang des malfaiteurs.

2. Tu sais combien les hommes ignorent ce qu'ils font.
Tu n'as jugé personne, Tu donnes ton pardon.
Partout des pauvres pleurent, partout on fait souffrir,
Pitié pour ceux qui meurent et ceux qui font mourir.

Pâques : *Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren !
Lob' ihn o Seele verreint mit den himmlischen Chören !
Kommet zu Hauf ! Psalter und Harfe, wacht auf !
Lasset den Lobgesang hören !*

1. Louons le Dieu puissant dans l'éclat de Sa victoire !
Il sort de Son tombeau, radieux, nimbé de gloire !
C'est le Dieu fort, libre et vainqueur de la mort :
En Lui soyons fiers de croire.

2. Le Christ ressuscité ne meurt plus : il nous fait vivre !
C'est pour nous qu'Il voulut triompher : Il nous délivre ;
Et vers les cieux, qu'Il vient d'ouvrir à nos yeux,
Il nous invite à Le suivre.

Pentecôte : *Nun danket all und bringet Ehr,
ihr Menschen in der Welt, dem, dessen Lob der Engel Heer
im Himmel stets vermeld't.*

1. Dieu fais de nous en Jésus-Christ des hommes libres.
Tout vient de Lui, tout est pour Lui :
qu'Il nous délivre !

2. Peuple choisi pour témoigner de l'Évangile,
laisse ta vie se ranimer
aux sources vives !

Bis : *Jesu meine Freude, meines Herzens Weide, Jesu meine Zier.
ach wie lang ; ach lange ist dem Herzen bange, und verlangt nach Dir
Gottes Lamm, mein Bräutigam, ausser Dir soll mir auf Erden
nichts sonst liebers werden..*

1. Dieu mon allégresse, viens par Ta jeunesse réveiller ma vie : Mes années se passent à rêver d'espaces où rien ne périt.
Vois l'eau vive qui s'enfuit, le désert et l'aventure, si Tu ne m'assures.
2. Dieu mon espérance, viens par Ta puissance rafraîchir ma vie : mon orgueil redoute de laisser Ta route traverser ma nuit.
Vois le temps qui m'a détruit, la victoire des ténèbres, si Tu ne m'éclaires